



ECG

MY WAY OF HOME



OP 200

CZ **KOSMETICKÝ KARTÁČEK**
NÁVOD K OBSLUZE

SK **KOSMETICKÁ KEFKA**
NÁVOD NA OBSLUHU

PL **SZCZOTECZKA KOSMETYCZNA**
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU **KOZMETIKAI KEFE**
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE **KOSMETISCHE BÜRSTE**
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB **COSMETIC BRUSH**
INSTRUCTION MANUAL

HR/BIH **KOZMETIČKA ČETKA**
UPUTE ZA UPORABU

SI **KOZMETIČNA KRTAČKA**
NAVODILA

SR/MNE **KOZMETIČKA ČETKICA**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

FR **BROSSE POUR LES PIEDS**
MODE D'EMPLOI

IT **SPAZZOLA COSMETICA**
MANUALE DI ISTRUZIONI

ES **CEPILLO COSMÉTICO**
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ET **KOSMEETILINE PUHASTUSHARI**
KASUTUSJUHEND

LT **KOSMETINIS ŠEPETYS**
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LV **KOSMĒTISKĀ BIRSTE**
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vplodom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaas olema. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojų vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS



CZ

1. Tělo strojek
2. Kotouč s kartáčem
3. Kotouč s houbičkou
4. Brusný kotouč – jemný
5. Brusný kotouč – hrubý
6. Krytka na baterie
7. Posuvný spínač a přepínač rychlosti (ze zadní strany)

SK

1. Telo strojčeka
2. Kotúč s kefkou
3. Kotúč s hubkou
4. Brúsný kotúč – jemný
5. Brúsný kotúč – hrubý
6. Krytka na batérie
7. Posuvný spínač a prepínač rýchlosti (zo zadnej strany)

PL

1. Korpus urządzenia
2. Krążek ze szczoteczka
3. Krążek z gąbką
4. Krążek ścierny – delikatny
5. Krążek ścierny – gruboziarnisty
6. Pokrywa baterii
7. Przełącznik suwakowy i przełącznik prędkości (z tyłu)

HU

1. Készülék ház
2. Kefés tárcsa
3. Szivacsos tárcsa
4. Csiszoló tárcsa – finom
5. Csiszoló tárcsa – durva
6. Elemtartó fedél
7. Tolókapcsoló, fordulatszám kapcsoló (a fogantyú hátoldalán)

DE

1. Gerätekörper
2. Scheibe mit Bürste
3. Scheibe mit Schwamm
4. Schleifscheibe – fein
5. Schleifscheibe – grob
6. Batteriedeckel
7. Schiebe- und Geschwindigkeitsschalter (auf der Rückseite)

GB

1. Body of the brush
2. Brush disc
3. Sponge disc
4. Sanding disc – fine
5. Sanding disc – coarse
6. Battery cover
7. Sliding switch and speed switch (from the rear)

HR/BIH

1. Tijelo aparata
2. Disk sa četkom
3. Disk sa spužvicom
4. Brusni disk – fini
5. Brusni disk – grubi
6. Poklopac za baterije
7. Klizni prekidač s regulatorom brzine (na stražnjoj strani)

SI

1. Telo strojčka
2. Kolut s krtačo
3. Kolut z gobico
4. Brusni kolut – mehki
5. Brusni kolut – grobi
6. Pokrov za baterije
7. Pomično stikalo in pretikalo hitrosti (z zadnje strani)

SR/MNE

1. Telo aparata
2. Disk sa četkom
3. Disk sa sunderom
4. Brusni disk – fini
5. Brusni disk – grubi
6. Poklopac za baterije
7. Klizni prekidač i regulator brzine (sa zadnje strane)

FR

1. Corps de l'appareil
2. Disque avec brosse
3. Disque avec éponge
4. Disque de ponçage – fin
5. Disque de ponçage – grossier
6. Cache du compartiment à piles
7. Bouton-poussoir interrupteur et variateur de vitesse (du côté arrière)

IT

1. Corpo della spazzola
2. Disco a spazzola
3. Disco di spugna
4. Disco di levigatura – fine
5. Disco di levigatura – grossolana
6. Coperchio della batteria
7. Interruttore scorrevole e interruttore di velocità (dalla parte posteriore)

ES

1. Cuerpo del cepillo
2. Disco con cepillo
3. Disco con esponja
4. Disco para pulir: fino
5. Disco para pulir: grueso
6. Tapa de la batería

7. Interruptor deslizando
e interruptor de velocidad (en la
parte trasera)

ET

1. Puhastusharja korpus
2. Harjaga ketas
3. Käsnağa ketas
4. Lihvimisketas – peeneteraline
5. Lihvimisketas – jämedateraline
6. Patarei kate
7. Liuglüliti ja kiiruse lüliti (seadme
taga)

LT

1. Šepečio korpusas
2. Šepečio diskelis
3. Kempinės diskelis
4. Nugremžimo diskelis – smulkaus
5. Nugremžimo diskelis – stambaus
6. Maitinimo elementų dangtelis
7. Slankiklis ir greičio perjungiklis
(galinėje dalyje)

LV

1. Birstes korpus
2. Birstes disks
3. Sūkļa disks
4. Beršanas disks – smalks
5. Beršanas disks – rupjš
6. Bateriju nodalījuma vāks
7. Slidošais slēdzis un ātruma
slēdzis (no aizmugures)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživatelkou používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Abyste se vyhnuli vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozen. **Veškeré opravy svěřte odbornému servisu!**
2. Spotřebič by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
3. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
4. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
5. Spotřebič používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
6. Nikdy přístroj nepoužívejte na nemocnou nebo zanícenou pokožku!
7. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Dětem mladším 8 let musí být zamezen přístup k přístroji.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Použití kosmetického kartáče

Ujistěte se, že spínač je v poloze OFF. Otevřete kryt a do těla kartáče vložte 2 x AA baterie (pozor na správnou polaritu).

Čištění chodidel

Ujistěte se, že je v přístroji řádně nasazený kotouč s kartáčkem (2). (Nepoužívejte bez nasazeného kotouče) Přístroj zapněte a jemně přejíždějte kartáčem přes chodidla, dokud se nezbavíte nečistot. Netlačte příliš silně, aby se otáčení nezastavilo. Pomocí přepínače rychlosti (7) můžete zvolit nízkou (LOW) či vysokou (HIGH) rychlost otáčení, či přístroj přesunout do polohy OFF zcela vypnout.

Broušení chodidel

Čistící kotouček zaměňte za brusný. Můžete zvolit mezi hrubým (5) a jemným (4) brusným kotoučem. Přístroj zapněte a jemně přejíždějte kotoučem přes ztvrdlou pokožku, která se bude postupně obrušovat, dokud nedocílíte požadované hebkosti. Používejte pouze na vysušenou pokožku. Z chodidel otřete nebo opláchněte zbytky obrušené kůže. Nohy důkladně osušte.

Pozor: Neaplikujte na jednom místě déle než 3–4 vteřiny vkuse. V případě podráždění nebo zarudnutí pokožky proceduru ukončete. Příliš na pokožku netlačte.

Finální úprava chodidel

K zjemnění obrušené pokožky použijte hlavici s houbičkou. Na chodidla nebo hlavu kartáče naneste krém a přejíždějte přes chodidla tak dlouho, dokud se krém nevstřebá.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Tělo přístroje otřete měkkým, navlhčeným hadříkem. Výměnné hlavice očistěte pod tekoucí vodou a nechte oschnout.

CZ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 3 V DC

Příkon: 3 W

Napájení: 2 tužkové (AA) baterie (nejsou součástí balení)

ZÁRUKA: Následující situace způsobí zrušení záruky:

Nesprávná nebo nevhodná manipulace s přístrojem, nedodržení bezpečnostních opatření, která se na přístroj vztahují, použití síly, úpravy nebo opravy provedené jinou stranou než schváleným servisem.

Součásti, které podléhají normálnímu opotřebení nejsou kryty zárukou.

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený. **Všetky opravy zverte odbornému servisu!**
2. Spotrebič by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
3. Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
4. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
5. Spotrebič používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Spotrebič je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.
6. Nikdy prístroj nepoužívajte na chorú alebo zapálenú pokožku!
7. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deťom mladším ako 8 rokov sa musí zamedziť prístup k prístroju.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Použitie kozmetickej kefy

Uistite sa, že je spínač v polohe OFF. Otvorte kryt a do tela kefy vložte 2x AA batérie (pozor na správnu polaritu).

Čistenie chodidiel

Uistite sa, že je v prístroji riadne nasadený kotúč s kefkou (2). (Nepoužívajte bez nasadeného kotúča) prístroj zapnite a jemne prechádzajte kefkou cez chodidlá, kým sa nezbavíte nečistôt.

Netlačte príliš silno, aby sa otáčanie nezastavilo. Pomocou prepínača rýchlosti (7) môžete zvoliť nízku (LOW) či vysokú (HIGH) rýchlosť otáčania, alebo prístroj presunúť do polohy OFF celkom vypnúť.

Brúsenie chodidiel

Čistiaci kotúčik zameňte za brúsny. Môžete zvoliť medzi hrubým (5) a jemným (4) brúsnym kotúčom.

Prístroj zapnite a jemne prechádzajte kotúčom cez stvrdnutú pokožku, ktorá sa bude postupne obrusovať, pokiaľ nedocielite požadovanú hebkosť. Používajte iba na vysušenú pokožku.

Z chodidiel utrite alebo opláchnite zvyšky obrúsenej kože.

Nohy dôkladne osušte.

Pozor: Neaplikujte na jednom mieste dlhšie než 3 – 4 sekundy nepretržite. V prípade podráždenia alebo začervenania pokožky procedúru ukončíte. Príliš na pokožku netlačte

Finálna úprava chodidiel

Na zjemnenie obrúsenej pokožky použite hlavicu s hubkou. Na chodidlá alebo hlavu kefy naneste krém a prechádzajte cez chodidlá tak dlho, pokiaľ sa krém nevstrebe.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Telo prístroja utrite mäkkou, navlhčenou handričkou. Výmenné hlavice očistite pod tečúcou vodou a nechajte oschnúť.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 3 V DC

Príkon: 3 W

Napájanie: 2 ceruzkové (AA) batérie (nie sú súčasťou balenia)

ZÁRUKA: Nasledujúce situácie spôsobia zrušenie záruky:

Nesprávna alebo nevhodná manipulácia s prístrojom, nedodržanie bezpečnostných opatrení, ktoré sa na prístroj vzťahujú, použitie sily, úpravy alebo opravy vykonané inou stranou než schváleným servisom.

Súčasti, ktoré podliehajú normálnemu opotrebeniu nie sú kryté zárukou.

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahaną napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeżeli jest uszkodzone. **Wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie!**
2. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
3. Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chroń urządzenie przed promieniowaniem słonecznym.
4. Stosowanie innych akcesoriów od zalecanych przez producenta grozi utratą gwarancji.
5. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Producent nie odpowiada za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania.
6. Nie wolno używać urządzenia na chorej lub podrażnionej skórze!
7. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem. Dzieciom poniżej 8 roku życia należy ograniczyć dostęp do urządzenia.

Do not immerse in water! — Nie zanurzaj w wodzie!

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Korzystanie ze szczoteczki kosmetycznej

Upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji OFF. Włóż dwie baterie AA do korpusu szczoteczki (uwaga na prawidłową biegunowość).

Czyszczenie stóp

Upewnij się, że w urządzeniu jest prawidłowo zamontowany krążek ze szczotką (2). (Nie używaj bez zamocowanego krążka)

Włącz urządzenie i delikatnie masuj stopy aż do usunięcia zanieczyszczeń.

Nie naciskaj za bardzo, aby obroty się nie zmniejszyły zbyt mocno. Przełącznik prędkości pozwala na wybór niskich (LOW) i wysokich (HIGH) obrotów oraz na całkowite wyłączenie urządzenia po przełączeniu w pozycję OFF.

Szlifowanie stóp

Wymień krążek czyszczący na ścierny. Możesz wybrać pomiędzy gruboziarnistym (5) i delikatnym (4) krążkiem szlifującym.

Włącz urządzenie i delikatnie masuj stwardniały naskórek, która będzie stopniowo usuwana, aż do uzyskania pożądanej gładkości. Należy używać wyłącznie na suchą skórę.

Wytrzyj lub wypłucz resztki skóry z nóg.

Osusz dokładnie nogi.

Uwaga: Nie stój w jednym miejscu dłużej niż przez 3–4 sekundy w kawałku. W przypadku podrażnienia lub zacerwienia skóry należy przerwać procedurę. Nie naciskaj zbyt mocno na skórę

Końcowa pielęgnacja stóp

Do zmiękczenia oczyszczonej skóry należy użyć gąbki z gąbką. Umieść krem na stopach lub gąbki szcoteczki i masuj tak długo, póki krem nie zostanie wchłonięty.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Korpus urządzenia należy przetrzeć miękką, wilgotną szmatką. Wymienne głowice należy przemyć pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia.

PL

DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 3 V DC

Pobór mocy: 3 W

Zasilanie: 2 baterie AA (dostępne oddzielnie)

GWARANCJA: Następujące sytuacje powodują utratę gwarancji:

Nieprawidłowe lub niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa dotyczących urządzenia, użycie siły, modyfikacje lub naprawy dokonane przez podmiot inny niż autoryzowane centrum serwisowe.

Elementy podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją.

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tekstura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczony do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektywy UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



08/05



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvasa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

HU

A tűzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat.

1. Amennyiben a készülék megsérült, akkor azt ne használja. **A javításokat bízva a szakszervizre!**
2. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
3. A készüléket hőforrás, pl. tűzhely közelében ne használja. Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
4. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
5. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A készülék kizárólag csak otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatá miatt bekövetkezett károkért.
6. A készülékkel beteg vagy begyulladt bőrt kezelni tilos!
7. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseknek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. 8 évnél kisebb gyerekek elöl a készüléket zárja el.

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A kozmetikai kefe használata

A kapcsolót tolja OFF állásba. Az elemtartó fedelet vegye le és tegyen be 2 db AA ceruzaelemet (ügyeljen a helyes polaritásra).

A talp tisztítása

A készülékre szerelje fel a kefécs tárcsát (2). A készüléket tárcsa nélkül ne üzemeltesse.

A készüléket kapcsolja be és a kefével tisztítsa meg a talpbőrt.

A tárcsát ne nyomja nagy erővel a bőrére, ellenkező esetben a készülék lefékeződik. A fordulatszám kapcsolóval (7) állítson be alacsony (LOW) vagy magas fordulatszámot (HIGH). A készülék lekapcsolásához a kapcsolót tolja OFF állásba.

A talpbőr csiszolása

A kefécs tárcsát szerelje le, és tegye fel az egyik csiszoló tárcsát. Két csiszoló tárcsa közül választhat: durva (5) vagy finom (4).

A készüléket kapcsolja be és a talpbőr bőrkeményedéseit finom mozdulatokkal távolítsa el. A csiszolást addig folytassa, amíg a talpbőr selymes nem lesz. A készülékkel csak száraz bőrt csiszoljon.

A talpáról öblítéssel távolítsa el a lecsiszolt bőrmaradványokat.

A lábát alaposan szárítsa meg.

Figyelem! A tárcsát ne nyomja 3–4 másodpercnél hosszabb ideig egy helyre. Amennyiben a bőre érzékennyé válik vagy kipirosodik, akkor a csiszolást hagyja abba. A készüléket ne nyomja erősen!

A talpbőr utókezelése

A talpbőr selymessé tételéhez használja a szivacsos tárcsát. A talpbőrére vagy a szivacsos tárcsára kenjen bőrápoló krém, majd a készülékkel a krém felszívódásig masszírozza a bőrébe.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A készülék külső felületét puha és száraz ruhával törölje meg. A cserélhető tárcsákat víz alatt mossa le, majd a tárcsákat szárítsa meg.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 3 V=

Teljesítményfelvétel: 3 W

Tápellátás: 2 db AA elem (nem tartozék)

HU

GARANCIA: a következő használati mód a garancia megszűnését jelenti.

A készüléket szakszerűtlenül és nem a használati útmutató szerint, illetve a rendeltetésétől eltérő célokra használták. A készüléket nagy erővel nyomták. A készüléket nem a márkaszerviz javította meg. A készüléket átalakították.

A használatból eredő kopásoknak kített alkatrészekre a garancia nem vonatkozik.

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kiméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

DE

1. Gerät niemals verwenden, falls dieses beschädigt ist. **Vertrauen Sie sämtliche Reparaturen einem Fachservice an!**
2. Das Gerät sollte während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
3. Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen verwenden (z.B. Kochherd). Gerät vor direkter Sonnenstrahlung schützen.
4. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Dies könnte zur Nichtanerkennung der Garantie führen.
5. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung entstanden sind.
6. Gerät niemals bei kranker oder entzündeter Haut verwenden!
7. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Verbrauchers vorgenommenen Reinigungs- und die Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder durchführen, die beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten.

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

ANWENDUNGSHINWEISE

Verwendung der kosmetischen Bürste

Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in Position OFF versetzt wurde. Deckel öffnen und in den Bürstenkörper 2 x AA Batterien hineinlegen (achten Sie bitte auf die richtige Polarität).

Reinigung der Füße

Vergewissern Sie sich, dass die Scheibe mit Bürste richtig aufgesetzt wurde (2). (Niemals ohne aufgesetzte Scheibe verwenden)

Gerät einschalten und sanft mit der Bürste über die Füße fahren, bis sämtliche Unreinheiten verschwinden. Üben Sie keinen zu hohen Druck aus, das Gerät könnte stehen bleiben. Mit Hilfe des Geschwindigkeitsschalters (7) können Sie eine niedrige (LOW) oder hohe (HIGH) Drehgeschwindigkeit einstellen oder das Gerät ausschalten, indem Sie den Schalter in Position OFF versetzen.

Abschleifen der Füße

Reinigungsscheibe durch Schleifscheibe ersetzen. Wählen Sie zwischen der groben (5) und der feinen (4) Schleifscheibe aus.

Gerät einschalten und sanft mit der Scheibe über die abgehärtete Haut fahren, die allmählich abgeschliffen wird. Solange fortfahren, bis die gewünschte Geschmeidigkeit erreicht wird. Nur bei getrockneter Haut verwenden.

Füße abwischen oder abspülen, um Überreste der Hornhaut zu entfernen.

Füße gründlich abtrocknen.

Vorsicht: Niemals an einer Stelle länger als 3–4 Sekunden stehen bleiben. Falls die Haut gereizt ist oder errötet, hören Sie mit der Prozedur auf. Üben Sie keinen zu hohen Druck auf die Füße aus

Finale Behandlung der Füße

Kopf mit Schwamm benutzen, um die abgeschliffene Haut zu verfeinern. Creme auf die Füße oder den Bürstenkopf auftragen und über die Füße fahren, bis die Creme absorbiert wird.

WARTUNG UND REINIGUNG

Gerätekörper mit einem weichen und befeuchteten Tuch abwischen. Austauschbare Köpfe unter fließendem Wasser reinigen und trocknen lassen.

TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung: 3 V DC

Anschlusswert: 3 W

Stromversorgung: 2 × AA Mignonzellen (nicht Bestandteil der Verpackung)

GARANTIE: Folgende Situationen führen zur Nichtanerkennung der Garantie:

Eine falsche oder ungeeignete Gerätemanipulation, die Nichteinhaltung gerätebezogener Sicherheitsmaßnahmen, die Anwendung von Gewalt sowie Änderungen oder Reparaturen, die nicht durch eine autorisierte Kundendienststelle vorgenommen wurden.

Die Garantie bezieht sich nicht auf den gewöhnlichen Verschleiß einzelner Teile.

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Never use the appliance if it is damaged. **All servicing should be done by qualified service center!**
2. The appliance should not be left unattended when in operation.
3. Do not use the appliance close to a source of heat, e. g. oven. Protect it against direct sunlight.
4. Use accessories only advised by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
5. Use this appliance only in accordance with the instructions in this manual. The appliance is designed for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by improper use.
6. Never use the device on sick or inflamed skin!
7. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children without supervision. Children under 8 years of age must be prevented from access to the device.

Do not immerse in water!

USING THE APPLIANCE

Operation of the cosmetic brush

Make sure that the switch is in the OFF position. Open the cover and insert in the body of the brush 2 x AA batteries (observe correct polarity).

Feet cleaning

Make sure that the unit is properly fitted with disc with brush (2). (Do not use without inserted disc)

Switch the device on and gently move the brush over the soles of your feet until all the dirt is gone.

Do not press too hard, you could stop the disc. Using the speed switch (7) you can select low (LOW) or high (HIGH) rotation speed or by moving in the OFF position switch the device off.

Sanding feet

Change the cleaning disc for a sanding disc. You can choose between the coarse (5) and the fine (4) sanding disc.

Switch the device on and gently move with the disc over the hardened skin, which will gradually abrade until you reach the desired smoothness. Use only on dry skin.

Wipe the remnants of the abraded skin from your feet.

Dry the feet thoroughly.

Attention: Do not apply to one spot for longer than 3-4 seconds at a time. In case of irritation or redness end the procedure. Do not press too hard on the skin

Final treatment of the feet

To soften the sanded skin use the head with the sponge. Apply cream on the soles of the feet or on the brush head and roll it over the feet until the cream is absorbed.

MAINTENANCE AND CLEANING

Wipe the body of the device using soft, dampened cloth. Clean the replaceable heads under running water and let them dry.

TECHNICAL DATA

Nominal voltage: 3 V DC

Power: 3 W

Power: 2 (AA) batteries (not included)

WARRANTY: The following situations void the warranty:

Incorrect or inappropriate handling of the device, failure to observe safety measures applicable to the device, the use of force, alterations or repairs made by a party other than authorized service center.

Components subject to normal wear and tear are not covered under warranty.

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

GB

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modifikiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Nikada ne upotrebljavajte oštećeni uređaj. **Svaki popravak povjerite ovlaštenom servisu!**
2. Uređaj ne smije biti ostavljen da radi bez nadzora.
3. Uređaj nemojte koristiti u blizini izvora topline, kao što su to pećnice. Držite ga podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
4. Nemojte koristiti pribor kojeg nije preporučio proizvođač. U suprotnom izgubit ćete prava na jamstvo.
5. Uređaj koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete koje bi nastale nepravilnim korištenjem.
6. Aparat nikad nemojte koristiti u bolesnoj ili nadraženoj koži.
7. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora. Djeci do 8 godina starosti mora biti onemogućen pristup uređaju.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

UPUTE ZA UPORABU

Korištenje kozmetičkih četkica

Provjerite nalazi li se prekidač u položaju „OFF“. Otvorite poklopac i postavite 2 × AA baterije u tijelo aparata (povedite računa o ispravnom polaritetu).

Čišćenje nogu

Provjerite je li disk s četkicama pravilno postavljen u aparat (2). (Nemojte koristiti bez postavljenih diskova)

Uključite aparat i polako prelazite četkom preko stopala dok ne uklonite nečistoće.

Nemojte pritiskati previše kako ne biste zaustavili okretanje. Regulatorom brzine (7) možete odabrati sporo (LOW) ili brzo (HIGH) okretanje i isključiti uređaj postavljanjem u položaj OFF.

Brušenje stopala

Disk za čišćenje zamijenite brusnim. Možete izabrati grubi (5) ili fini (4) brusni disk.

Uključite uređaj i lagano prijedite diskom preko otvrdnjele kože i time je postupno stanjajte brušenjem, sve dok ne postignete željenu gipkost. Koristite samo na suhoj koži.

S nogu obrišite ili isperite ostatke obrušene kože.

Noge potpuno osušite.

Pozor: Nemojte primjenjivati na jednom mjestu dulje od 3–4 sekunde. U slučaju iritacije ili crvenila kože prekinite postupak. Nemojte presnažno pritiskati kožu

Završna njega stopala

Da biste fino obrusili stopala, poslužite se diskom sa spužvicom. Nanesite kremu na noge ili na glavu četke i prelazite po stopalima sve dok se krema potpuno ne upije.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Tijelo aparata obrišite mekom i suhom krpicom. Izmjenjive diskove očistite pod mlazom tekuće vode i ostavite da se osuše.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 3 V DC

Snaga: 3 W

Napajanje: 2 × AA (nisu priložene)

JAMSTVO: Jamstvo neće vrijediti u sljedećim slučajevima:

Neispravno ili neprimjerno rukovanje uređajem, nepridržavanje sigurnosnih mjera koje se odnose na uređaj, uporaba sile, obavljanje izmjena ili popravaka koje nije obavio ovlašteni servis.

Dijelovi koji podliježu uobičajenom trošenju nisu pokriveni jamstvom.

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.



HR/BIH

08/05



VARNOSTNA NAVODILA

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Če je aparat poškodovan, ga ne uporabljajte. **Vsa popravila zaupajte strokovnemu servisu!**
2. Aparat ne sme biti med delovanjem brez nadzora.
3. Aparata ne uporabljajte v bližini vira toplote, npr. peči. Varujte ga pred neposrednim sončnim sevanjem.
4. Ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru tvegate izgubo pravice do uveljavitve garancije.
5. Aparat uporabljajte le v skladu z napotki, navedenimi v teh navodilih. Aparat je namenjen le za uporabo doma. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe.
6. Aparata nikoli ne uporabljajte za bolno ali vneto kožo!
7. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba poučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci brez nadzora. Otrokom, mlajšim od 8 let, mora biti omejen dostop do aparata.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

NAPOTKI ZA UPORABO

Uporaba kozmetične krtače

Prepričajte se, da je stikalo v položaju OFF. Odprite pokrov in v telo krtače vstavite 2 × AA bateriji (pazite na pravilne pole).

Čiščenje stopal

Prepričajte se, da je v aparatu pravilno nameščen kolut s krtačko (2) (ne uporabljajte brez nameščenega koluta).

Aparat vklopite in pojdite s krtačo rahlo čez stopala, dokler ne odstranite umazanije.

Ne pritiskajte premočno, da se vrtenje ne zaustavi. S pomočjo pretikala hitrosti (7) lahko izberete nizko (LOW) ali visoko (HIGH) hitrost vrtenja, oziroma lahko aparat s pomikom v položaj OFF povsem izklopite.

Brušenje stopal

Čistilni kolut zamenjajte za brusnega. Izbirate lahko med grobim (5) in mehkim (4) brusnim kolutom.

Aparat vklopite in pojdite s kolutom rahlo čez otrdelo kožo, ki se bo postopoma obrusila, dokler ne boste dosegli zelene mehкости. Uporabljajte le na suhi koži.

S stopal obrišite ali splaknite preostanke brušene kože.

Noge temeljito posušite.

Pozor: Na enem mestu ne uporabljajte več kot 3–4 sekunde. V primeru srbenja ali rdečice na koži postopek končajte. Na kožo ne pritiskajte premočno.

Končna nega stopal

Za mehčanje obrušene kože uporabite glavo z gobico. Na stopala ali glavo krtače nanesite kremo in se pomikajte po stopalih tako dolgo, dokler se krema na vpije.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Telo aparata obrišite z mehko, navlaženo krpo. Zamenljive glave očistite pod tekočo vodo in pustite, da se posušijo.

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost: 3 V DC

Moč: 3 W

Napajanje: 2 (AA) bateriji (nista priloženi)

GARANCIJA: Naslednja dejanja vplivajo na prenehanje veljavnosti garancije:

Nepravilno ali neprimerno rokovanje z aparatom, neupoštevanje varnostnih ukrepov, ki se nanašajo na aparat, uporaba sile, prilagoditve ali popravila, ki jih je izvedel nekdo drug kot pa odobren servis.

Sestavni deli, ki so predmet normalne obrabe, ne podlegajo garanciji.

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadki. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravičnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



SI

08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba da se poštuju osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Nikada ne upotrebljavajte oštećen uređaj. **Svaku popravku poverite ovlašćenom servisu!**
2. Uređaj ne sme biti ostavljen da radi bez nadzora.
3. Uređaj nemojte koristiti u blizini izvora toplote, kao što su rerne. Držite ga dalje od direktne sunčeve svetlosti.
4. Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač. U suprotnom, izgubićete prava na garanciju.
5. Uređaj koristite samo na način koji je propisan ovim uputstvom. Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu da nastanu nepravilnim korišćenjem.
6. Aparat nikada nemojte koristiti na bolesnoj ili upaljenoj koži!
7. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korišćenje na bezbedan način i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik se ne smeju poveriti deci bez nadzora. Deci uzrasta do 8 godina mora biti onemogućen pristup uređaju.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Korišćenje kozmetičke četke

Proverite da li se prekidač nalazi u položaju „OFF“. Otvorite poklopac tela aparata i umetnite 2 × AA baterije (obratite pažnju na polaritet baterija).

Čišćenje stopala

Proverite da li je disk sa četkicama pravilno postavljen u aparat (2). (Nemojte koristiti bez postavljenih diskova). Uključite aparat i polako prelazite četkom preko stopala dok ne uklonite nečistoće. Nemojte pritiskivati previše da ne biste zaustavili okretanje. Regulatorom brzine možete odabrati sporo (LOW) ili brzo (HIGH) okretanje i isključiti aparat premeštanjem u položaj OFF.

Brušenje stopala

Disk za čišćenje zamenite brusnim. Možete izabrati grubi (5) ili fini (4) brusni disk. Uključite aparat i lagano pređite diskom preko otvrdnute kože i time je postepeno stanjujte brušenjem, sve dok ne postignete željenu gipkost. Koristite samo na suvoj koži. S nogu obrišite ili isperite ostatke izbrušene kože. Noge potpuno osušite.

Pažnja: Nemojte primenjivati na jednom mestu duže od 3–4 sekunde odjednom. U slučaju iritacije ili crvenila kože, prekinite postupak. Nemojte preterano pritiskivati kožu.

Završno uređivanje stopala

Da biste fino izbrusili stopala, poslužite se diskom sa sunderom. Nanesite kremu na noge ili na glavu četke i prelazite po stopalima sve dok se krema potpuno ne upije.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Telo aparata obrišite mekom i suvom krpom. Zamenjivu glavu očistite pod mlazom tekuće vode i ostavite da se osuši.

TEHNIČKI PODACI

Nominalni napon: 3 V DC

Snaga: 3 W

Napajanje: 2 × AA (ne isporučuju se)

GARANCIJA: Garancija neće važiti u sledećim slučajevima:

Nepravilno ili neodgovarajuće rukovanje uređajem, nepridržavanje bezbednosnih mera koje se odnose na uređaj, upotreba sile, obavljanje izmena ili popravki koje nije obavio ovlašćeni servis.

Delovi koji podležu uobičajenom trošenju nisu obuhvaćeni garancijom.

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base doivent toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé. **Confiez toute réparation à un service après-vente professionnel !**
2. L'appareil ne doit pas être laissé en marche sans surveillance.
3. N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, comme un four, etc. Protégez-le des rayons directs du soleil.
4. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant, le non-respect de cette consigne risque d'entraîner l'annulation de la garantie.
5. Utilisez l'appareil uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. L'appareil est destiné à un usage exclusivement domestique. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect.
6. N'utilisez jamais l'appareil sur une peau malade ou infectée !
7. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être effectué par les enfants sans surveillance. L'appareil doit être inaccessible aux enfants de moins de 8 ans.

FR

Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Utilisation de la brosse pour les pieds

Vérifiez que l'interrupteur est en position OFF. Ouvrez le cache et insérez 2 piles AA dans le corps de la brosse (attention à respecter la polarité).

Nettoyage de la plante des pieds

Vérifiez que le disque avec brosse (2) est bien inséré dans l'appareil (n'utilisez pas sans disque en place), allumez l'appareil et passez doucement la brosse sur la plante des pieds jusqu'à éliminer les impuretés.

N'appuyez pas excessivement, pour ne pas bloquer la rotation. Le commutateur de vitesse (7) permet de choisir une vitesse de rotation basse (LOW) ou élevée (HIGH), ou d'arrêter complètement l'appareil en passant en position OFF.

Ponçage de la plante des pieds

Remplacez le disque de nettoyage par le disque de ponçage. Vous pouvez choisir le disque de ponçage grossier (5) ou fin (4).

Allumez l'appareil et passez doucement le disque sur la peau durcie, qui sera progressivement poncée, jusqu'à obtenir la douceur souhaitée. Utilisez uniquement sur une peau sèche.

Essuyez ou rincez les restes de peau poncée sur la plante des pieds.

Séchez soigneusement vos pieds.

Attention : n'appliquez pas plus de 3–4 secondes consécutives au même endroit. En cas d'irritation ou de rougeur de la peau, arrêtez la procédure. N'appuyez pas trop sur la peau

Soin final des pieds

Pour poncer finement la peau, utilisez la tête avec éponge. Appliquez de la crème sur les plantes des pieds ou sur la tête de brosse et passez sur les plantes des pieds jusqu'à ce qu'elle soit absorbée.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Essuyez le corps de l'appareil avec un chiffon doux humide. Nettoyez les têtes amovibles sous l'eau courante et laissez sécher.

DONNEES TECHNIQUES

Tension nominale : 3 V DC

Puissance consommée : 3 W

Alimentation : 2 × piles cylindriques AA (non fournies)

GARANTIE

Les situations suivantes entraînent l'annulation de la garantie :

Manipulation incorrecte ou inadéquate avec l'appareil, non-respect des dispositions de sécurité s'appliquant à l'appareil, usage de la force, modifications ou réparations non effectuées par un centre de service après-vente agréé.

Les éléments sujets à l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

FR

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Non utilizzare mai l'apparecchio se è danneggiato. **Tutta la manutenzione deve essere effettuata da un centro di assistenza qualificato!**
2. L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è in funzione.
3. Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore, ad es. un forno. Proteggerlo dalla luce diretta del sole.
4. Utilizzare solo accessori raccomandati dal produttore, diversamente si rischia di perdere la garanzia.
5. Utilizzare questo apparecchio solo in conformità con le istruzioni di questo manuale. L'apparecchio è stato progettato solo per uso domestico. Il produttore non è responsabile per danni causati da uso improprio.
6. Non utilizzare mai l'apparecchio su pelle malata o infiammata!
7. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da 8 anni in su e da persone con disabilità fisica o mentale, o da persone con conoscenze o esperienza insufficienti, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione, effettuate dall'utente, non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. I bambini di età inferiore a 8 anni non devono avere accesso al dispositivo.

Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

USO DELL'APPARECCHIO

IT Funzionamento della spazzola cosmetica

Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF. Aprire il coperchio e inserire nel corpo del pennello 2 batterie AA (osservare la corretta polarità).

Piedi dei pulizia

Assicurarsi che l'unità sia montata correttamente con il disco a spazzola (2). (Non usare senza disco inserito) Accendere il dispositivo e spostare delicatamente la spazzola sulla pianta dei piedi fino a quando tutto lo sporco è rimosso.

Non premere eccessivamente, si potrebbe fermare il disco. Utilizzando l'interruttore di velocità (7) è possibile selezionare la velocità di rotazione bassa (LOW) o alta (HIGH) oppure spostandolo in posizione OFF, spegnere il dispositivo.

Levigare i piedi

Cambiare il disco di pulizia con un disco di levigatura. È possibile scegliere tra disco di levigatura grossolana (5) e fine (4).

Accendere il dispositivo e spostare delicatamente il disco sopra la pelle indurita, che sarà erosa gradualmente fino a raggiungere la morbidezza desiderata. Utilizzare solo su pelle asciutta.

Pulire dai piedi i resti di pelle eliminata.

Asciugare i piedi accuratamente.

Attenzione: Non applicare continuamente in un punto per più di 3–4 secondi. In caso di irritazione o arrossamento, terminare la procedura. Non premere troppo forte sulla pelle

Trattamento finale dei piedi

Per ammorbidire la pelle levigata utilizzare la testina con la spugna. Applicare la crema sulle piante dei piedi o sulla testina e ruotare sopra i piedi fino a quando la crema viene assorbita.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Pulire la superficie del dispositivo con un panno morbido e asciutto. Pulire le testine intercambiabili sotto l'acqua corrente e lasciarle asciugare.

DATI TECNICI

Tensione nominale: 3 V DC

Potenza: 3 W

Potenza: 2 batterie AA (non incluse)

GARANZIA: Le seguenti situazioni invalidano la garanzia:

Manipolazione non corretta o non appropriata del dispositivo, mancata osservanza delle misure di sicurezza applicabili al dispositivo, uso della forza, modifiche o riparazioni effettuate non da centri di assistenza autorizzati.

I componenti soggetti a normale usura e consumo non sono coperti da garanzia.

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.



08/05

IT



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones e situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para protegerse contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Nunca use el artefacto si está dañado. **¡Toda reparación debe ser realizada por un taller de reparaciones calificado!**
2. El artefacto no debe ser dejado sin supervisión durante su funcionamiento.
3. No use el artefacto cerca de una fuente de calor, por ejemplo, un horno. Protéjalo de la luz solar directa.
4. Solo use los accesorios aconsejados por el fabricante, de lo contrario corre el riesgo de perder la garantía.
5. Use este artefacto solo de acuerdo con las instrucciones en este manual. El artefacto está diseñado solo para uso doméstico. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado.
6. ¡Nunca use el dispositivo sobre piel lastimada o inflamada!
7. Este artefacto puede ser usado por niños de 8 años de edad y mayores y por personas con discapacidades físicas y mentales o por personas con experiencia o conocimiento insuficiente, siempre y cuando sean supervisadas o se les haya enseñado el uso seguro del artefacto y puedan comprender los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto. Las tareas de limpieza y mantenimiento que pueda realizar el usuario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión. Se debe evitar que los niños menores de 8 años tengan acceso al dispositivo.

¡No sumerja el producto en agua!

USO DEL ARTEFACTO

Funcionamiento del cepillo cosmético

Asegúrese de que el interruptor esté en la posición apagada (OFF). Abra la tapa e inserte 2 baterías tipo AA en el cuerpo del cepillo (observe la polaridad correcta).

ES

Limpieza de los pies

Asegúrese de que la unidad esté bien colocada con el disco con cepillo (2). (No use sin el disco colocado) Encienda el dispositivo y mueva suavemente el cepillo sobre la planta de los pies hasta eliminar toda la suciedad.

No presione demasiado ya que podría detener el disco. Con el interruptor de velocidad (7) puede seleccionar la velocidad de rotación baja (LOW) o alta (HIGH) o si mueve el interruptor a la posición OFF, apagar el dispositivo.

Pulido de los pies

Cambie el disco de limpieza por uno de pulido. Puede elegir entre el disco de pulido grueso (5) y el fino (4). Encienda el dispositivo y mueva suavemente el disco sobre la piel endurecida, que gradualmente se raspará hasta lograr la suavidad deseada. Use solamente sobre piel seca.

Limpie los pies para quitar los restos de piel eliminada.

Seque bien los pies.

Atención: No aplique sobre un solo lugar durante más de 3 o 4 segundos a la vez. Interrumpa el procedimiento en caso de irritación o enrojecimiento. No presione demasiado sobre la piel

Tratamiento final de los pies

Para suavizar la piel pulida, use el cabezal con la esponja. Aplique crema en la planta de los pies o sobre el cabezal del cepillo y páselo sobre el pie hasta que se absorba la crema.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Limpie el cuerpo del dispositivo con un paño suave y humedecido. Limpie los cabezales reemplazables bajo agua corriente y déjelos secar.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Voltaje nominal: 3 V DC

Alimentación: 3 W

Alimentación: 2 baterías (AA) (no incluidas)

GARANTÍA: Las siguientes situaciones anulan la garantía:

Manipulación incorrecta o inapropiada del dispositivo, no cumplir con las medidas de seguridad aplicables para el dispositivo, uso de la fuerza, alteraciones o reparaciones realizadas por alguien que no sea un taller de reparaciones autorizado.

Aquellos componentes que estén sujetos al uso y desgaste normal no están cubiertos por la garantía.

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiaus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenoüetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevat:

1. Ärge kasutage kunagi kahjustatud seadet. **Kõik hooldustööd peab tegema kvalifitseeritud teeninduskeskus!**
2. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
3. Ärge kasutage seadet soojusallikate, näiteks ahju läheduses. Kaitske seda otsese päikesevalguse eest.
4. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid, vastasel juhul võib garantii kaotada kehtivuse.
5. Kasutage seda seadet ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. See seade on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenoüetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
6. Ärge kasutage seadet kunagi haigel või põletikulisel nahal!
7. Seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, puudulike füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid on lubatud teostada ainult järelevalvega lastel. Ärge lubage seadet kasutada alla 8-aastastel lastel.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

SEADME KASUTAMINE

Kosmeetilise puhastusharja kasutamine

Veenduge, et lüliti on OFF asendis. Avage kate ning sisestage puhastusharja korpusesse 2 x AA patareid (jälgige polaarust).

Jalgade puhastamine

Veenduge, et seadmele on kinnitatud harjaga ketas (2). (Ärge kasutage ilma sisestamata kettata)

Lülitage seade sisse ning liigutage harja ettevaatlikult üle jalataldade kuni mustuse eemaldamiseni.

Ärge suruge liiga tugevasti, see võib ketta peatada. Kiiruse lüliti (7) abil saate valida madala (LOW) või kõrge (HIGH) pöörlemiskiiruse ning lüliti OFF asendisse viimisel saate seadme välja lülitada.

Jalataldade lihvimine

Asendage puhastusketas lihvimiskettaga. Saate valida jämedateralise (5) ja peeneteralise (4) lihvimisketta vahel.

Lülitage seade sisse ning liigutage ketast üle kõvenenud naha, mis hõõrutakse järk-järgult maha, kuni saavutate soovitud sileduse. Kasutage ainult kuival nahal.

Pühkige jalgadelt mahalihvitud naha jäänused.

Kuivatage jalad põhjalikult.

Tähelepanu: Ärge kasutage ühe koha peal korraga kauem kui 3–4 sekundit. Naha ärrituse või punetuse korral peatage protseduur. Ärge suruge nahale liiga tugevasti

Jalgade lõplik töötlemine

Lihvitud naha pehmendamiseks kasutage käsna otsikut. Kandke jalataldadele või harjale kreemi ning hõõruge kreem jalanaha sisse.

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Puhastage seadme korpust pehme ja niiske lapiga. Puhastage vahetavaid otsikuid jooksva vee all ning laske neil kuivada.

TEHNILISED ANDMED

Nimipinge: 3 V, alalisvool

Võimsus: 3 W

Toide: 2 x AAA patareid (ei kuulu tarnekomplekti)

GARANTII: Garantii muudavad kehtetuks alljärgnevad olukorrad:

Seadme vale või mittenouetekohane käsitlemine, seadmega seotud ohutusmeetmete mittejärgimine, väljaspool volitatud teeninduskeskust teostatud muudatused või remondid.

Normaalselt kuluvad komponendid ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohik käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri-ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikusst omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ar priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokį produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksmų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Niekada nenaudokite pažeisto prietaiso. **Visus techninės priežiūros darbus atlieka tik kvalifikuotas techninės priežiūros centras!**
2. Veikimo metu prietaiso nereikėtų palikti be priežiūros.
3. Nenaudokite prietaiso šalimais šilumos šaltinio, pavyzdžiui, orkaitės. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
4. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus, nes kitaip rizikuojate negauti garantinės priežiūros.
5. Naudokite šį prietaisą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.
6. Niekada nenaudokite prietaiso ant pažeistos arba uždegimo paveiktos odos!
7. Šiuo prietaisu gali naudotis 8 ir vyresnio amžiaus vaikai, žmonės su fizine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti neprižiūrimi vaikai. Iki 8 metų amžiaus vaikams draudžiama naudoti šį prietaisą.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Kosmetinio šepečio naudojimas

Įsitinkinkite, kad jungiklis yra padėtyje OFF. Atidarykite dangtelį ir į šepečio korpusą įdėkite 2 x AA tipo maitinimo elementus (nesupainiokite poliškumo).

Pėdų valymas

Įsitinkinkite, kad diskelis su šepečiu (2) tinkamai uždėtas ant prietaiso. (Nenaudokite prietaiso, jei neuždėtas diskelis.)

Įjunkite prietaisą ir švelniai braukykite šepečiu savo padą, kol pasišalinis visi nešvarumai.

Nespauskite per stipriai, nes diskelis gali sustoti. Naudodamiesi greičio perjungikliu (7) galite rinktis žemą greitį (LOW) arba aukštą sukimosi greitį (HIGH), o taip pat išjungti prietaisą, pasukdami perjungiklį į padėtį OFF.

Pėdos nugremžimas

Pakeiskite valymo diskelį nugremžimo diskeliu. Galite rinktis stambaus (5) ir smulkaus nugremžimo diskelius (4). Įjunkite prietaisą ir švelniai braukykite diskeliu virš sukietėjusios odos, kuri laipsniškai grandysis, kol pasieksite pageidaujama glotnumą. Naudokite tik ant sausos odos.

Nuo pėdos nušluostykite nugrandytos odos likučius.

Kruopščiai išdžiovinkite pėdą.

Dėmesio: vienoje vietoje neužlaikykite prietaiso nepertraukiamai ilgiau nei 3–4 sekundes. Jei jaučiate odos dirginimą arba oda paraudo, nutraukite procedūrą. Nespauskite odos per stipriai

Galutinis pėdos apdorojimas

Kas suminkštintumėte odą, naudokite galvutę su kempine. Padus sutepkite kremu arba šepečio galvute paskirstykite kremą pėdos plotmėje, kad šis įsigertų.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Nuvalykite prietaiso paviršių minkšta, sudrėkinta šluoste. Nuvalykite pakeičiamas galvutes po vandeniu iš čiaupo ir palikite jas išdžiūti.

TECHNINIAI DUOMENYS

Vardinė įtampa: 3 V DC

Maitinimas: 3 W

Maitinimas: 2 (AA) maitinimo elementai (į komplektą neįeina)

GARANTUOJAMA: garantija anuliuojama įvykus kuriai nors šių situacijų:

neteisingas arba netinkamas prietaiso naudojimas, prietaisui taikomų saugos priemonių nepaisymas, jėgos panaudojimas, pakeitimai arba remontas, kuriuos atliko kita šalis nei įgaliotasis techninės priežiūros centras.

Įprastinėmis darbo sąlygomis nusidėvintys komponentai į garantinę priežiūrą neįtraukiami.

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



08/05



Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

Bridinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integritēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Nekad neizmantojiet ierīci, ja tā ir bojāta. **Visa apkope jāveic kvalificētam apkopes centram!**
2. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
3. Nelietojiet siltuma avota, piem., krāsns, tuvumā. Sargājiet no tiešiem saules stariem.
4. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktus piederumus; pretējā gadījumā var tikt anulēta garantija.
5. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ierīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
6. Nekad nelietojiet ierīci uz slimas vai iekaisušas ādas!
7. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēt. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien netiek nodrošināta uzraudzība. Ierīcei nedrīkst piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.

Do not immerse in water! – Neiegremdēt ūdenī!

IERĪCES LIETOŠANA

Kosmētiskās birstes darbība

Pārliecinieties, ka slēdzis ir OFF pozīcijā. Atveriet vāku un ievietojiet birstes korpusā 2 AA baterijas (ievērojiet pareizo polaritāti).

Pēdu tīrīšana

Pārliecinieties, ka ir pareizi piestiprināts disks ar birsti (2). (Nelietojiet bez piestiprināta diska)

Ieslēdziet ierīci un maigi virziet birsti pār pēdām, līdz visi netīrumi ir notīrīti.

Nespiediet pārāk stipri; tas var apturēt diska kustību. Izmantojot ātruma slēdzi (7), jūs varat izvēlēties zemu (LOW) vai augstu (HIGH) rotācijas ātrumu; pārvietojiet slēdzi pozīcijā OFF, lai ierīci izslēgtu.

Pēdu beršana

Nomainiet tīrīšanas disku ar beršanas disku. Jūs varat izvēlēties starp rupjo (5) un smalko (4) beršanas disku.

Ieslēdziet ierīci un maigi virziet disku pār sacietējušo ādu, kas pakāpeniski tiks nobersta līdz nepieciešamajam gludumam. Izmantojiet tikai uz sausas ādas.

Noslaukiet no pēdām noberztās ādas paliekas.

Rūpīgi nosusiniet pēdas.

Uzmanību: Nelietojiet nepārtraukti uz vienas vietas ilgāk par 3–4 sekundēm. Kairinājuma vai apsārtuma gadījumā beidziet procedūru. Nespiediet pie ādas pārāk stipri

Pēdu galīgā apstrāde

Lai mikstinātu nobersto ādu, izmantojiet galvu ar sūkli. Uzklājiet krēmu uz pēdām vai uz birstes galvas, un izklājiet to uz pēdām, līdz krēms ir iesūcies.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

Tīriet ierīces virsmu ar mīkstu, samitrinātu drānu. Tīriet nomaināmās galvas tekošā ūdenī, un ļaujiet tām nožūt.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Nominālais spriegums: 3 V DC

Barošana: 3 W

Barošana: 2 AA baterijas (nav iekļautas)

GARANTĪJA: Šādos gadījumos garantija tiek anulēta:

Nepareiza vai neatbilstoša ierīces lietošana, drošības pasākumu neievērošana, spēka lietošana, izmaiņas vai remonts, kas nav veikts pilnvarotā apkopes centrā.

Garantija neattiecas uz nodiluma daļām.

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Kličany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbpregres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjemu kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
www.pusic.hr
e-mail: pusic@pusic.hr
tel: 01 302 8226, 01 304 1801
fax: 01 304 1800

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Kličany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelke v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi v uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
 2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
 3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljeni izdelek velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvirni izdelek pa v last podjetja.
- V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
 - b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširitev programске opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
 - c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
 - d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
 - e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
 - f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.
- Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).
- Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi izostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fakturane neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Ettevõtte kood: 61860123

Address: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Praha, Tšehhi,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI, paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTIICAART

Nimi ja mudel:

Seerianumber:

Müügi kuupäev:

1. Tootja pakub seadmele 24 kuu vältel garantiid, mis hakkab kehtima toote ostmise kuupäevast, kui järgnevad tingimused on täidetud. Garanti kehtib tootja poolt määratud perioodi jooksul. Kui tootel tehakse kindlaks tehasepoolne defekt või kui toode lakkab töötamast garantiiperioodi jooksul, siis kindlustab tootja seadme tasuta parandamise ja (või) osade vahetamise, juhul kui seadet on kasutatud kasutusjuhendis (kasutamise ja hoiustamise reeglid) toodud tingimustele vastavalt ja sellisel juhul ei leidu põhjuseid garantiirent tagasi liikata.
2. **Garantiid ei kehti järgmistel tingimustel:**
 - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme valesti ühendamisest elektrisüsteemi või teistest elektrisüsteemi torgetest;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud kemikaalidega kokkupuutel;
 - Seadme värvuse muutuse puhul (koltumine, määrdumine jne.);
 - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme ühendamisel standardile mittevastavate elektri-, side- või muude kaablite ja teiste väliste olude toimel (niiskuse või temperatuuri mõjul) või kui seadet on kasutatud valesti (puhastatud, kriimustatud või muud moodi mehaaniliselt vigastatud);
 - Vigade või defektide puhul, mis ilmuvad transportimise käigus, kui transportijaks oli ostja;
 - Kui on tõestatud, et seadme sisu on proovitud liigi pääseda ja kui seadet on remontinud tootja poolt autoriseerimata isik;
 - Seadme konstruktsiooni või skeemi on muudetud (välja arvatud need, mida on kirjeldatud kasutusjuhendis);
 - Leitud on mehaanilisi vigastusi;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud väliste materjalide, ainete või loomade (nt putukate) sattumisel seadme sisse;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud standardile mittevastavate materjalide või varuosade kasutamise tõttu;
 - Kui seadme mälus olev seerianumber on muudetud või seda ei saa kindlaks teha;
 - Kui seade vajab tavapärasest hooldust, puhastamist (audio ja video seadmed, mehaanilised pordid jms.);
 - Kui koduseks kasutamiseks mõeldud seadet kasutatakse äriotstarbel, et teenida kasu tööstuslikes protsessides, mis ei kuulu seadme tegeliku otstarbe alla;
 - Kõigil juhtudel, kus viga on tekkinud selle pärast, et ostja ei järginud kasutusjuhendit, seadmele põhjustas kahju kolmas isik või vääraratu jõud;
 - Osadele, mida on mõjutanud loomulik kulumine, nt: lambid, filtrid, patareid, kõrvaklapid, mikrofonid, peakomplektid, puldid, välsed akud, laadijad, kaablid, antennid, kaaned, mikrolaineahju plaadid, grillid, nõud, vaakumpumbad, voolikud, torud, harjade otsikud, tolmutokid, pesuvee voolikud,
 - Garantiid ei kehti osadele, mis on valmistatud plastikust, klaasist, kummist ja paberist, kaablite osadele, aksessuaaridele ja lühiajalistele osadele, nagu välsed plastikosad, kaitsmed, tuled, patarei, rihmad, õhupuhastusfilter ja laagrid.
3. **Garantiid lõpeb kui:**
 - Seadet parandab inimene või ettevõtte, kes ei olnud selleks müüja poolt autoriseeritud.
 - Seadet on kahjustatud ilmselgelt ja tahtlikult.
4. **Garantiid ei kehti kui:**
 - Kassatšeki või muud ostu tõendavat dokumenti ei esitata.
 - Garantiikaart on täidetud valesti või mittetäielikult.
5. Teeninduse töötaja on kohustatud läbiviidud tööd üles märkima. Parandustööd on spetsiaalsed tööd, mida tuleb avastatud defektide kõrvaldamiseks teha, neid eraldatakse osadest, mida parandamise käigus välja vahetatakse. Seadme installeerimise, mehaanilise või tehnilise ühendamise ega vooluvõrku ühendamise töid ei loeta parandustööde hulka.
6. Tootja ei vastuta õnnestuse eest, mis toovad kahju inimestele, loomadele või omandile, kui selle põhjustajaks on kasutajapoolne kasutusjuhendi eiramine või valesti tõlgendamine, seadme vale ühendamine või installeerimine, mida ei viinud läbi tootja poolt autoriseeritud isik.
7. Kui teeninduse töötaja kutsuti põhjendamatuult ja ta tuli kohale, siis tuleb tehtud garantiid alla mittekuuluvate tööde eest või tööajast väljaspool teatud tööde eest maksta teeninduse ettevõtte hinnakirja alusel.
8. Kui seade või selle osa vahetatakse teeninduses või müüja poolt garantiiperioodil, siis sellele osale kehtib jätkuvalt garantiid.
9. Garantiid kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumil ostetud seadmetele.
10. Seadmeid saab parandamiseks anda teenindusse või otse seadme müüjale.

Teenindus:
LTD „VILINAUS ELEKTROSERVISAS“
Erfurto St. 32, LT-04100 Vilnius
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832
E-mail: vi@elektroservis@gmail.com

Müüja andmed, tempel ja allkiri:

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; jm. k.: 61860123

Adresas: U Expertu 91, 250 69 Kličany, Prahos apskritys, Čekijos Respublika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 El. paštas: informacije@kbprogres.cz

GARANTINIS TALONAS

Pavadinimas ir modelis:

Serijinis numeris:

Pardavimo data:

1. Gamintojas suteikia pirkėjui 24 mėnesių prietaiso kokybės garantiją nuo prietaiso įsigijimo datos, kai laikomasi šių sąlygų. Kokybės garantija galioja gamintojo nustatytu laikotarpiu. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą ir (ar) reikiamų detalių pakeitimą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis vartotojo instrukcijos (prietaiso naudojimo ir saugojimo taisyklių) ir nėra šiose sąlygose nustatytų aplinkybių, dėl kurių nebūtų pagrindo atlikti garantinio remonto.

2. Garantija netaikoma:

- gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
- gedimams, atsiradusiems dėl cheminių medžiagų poveikio;
- prietaiso spalvos pakitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
- gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kitų išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), tai pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz.: valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
- gedimams ar defektams, atsiradusiems transportuojant prietaisus, jei juos gabena pats pirkėjas;
- radus bandymo patekti į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat, jei gaminyje taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
- radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus vartotojo instrukcijoje);
- radus mechaninių pažeidimų;
- radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniais daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams (pvz., vabzdžiams);
- radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
- jeigu serijinis numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
- jeigu reikia įprastinės priežiūros, valymo (garso ir vaizdo galvūčių, mechaninių priedavų ar pan.);
- jeigu gaminyje, skirtas asmeniniam (butiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
- visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė vartotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos;
- įprastai nusidėvintiems prietaiso dalims, pvz.: lempoms, filtrams, baterijoms, akumuliatoriams, saugikliams, ausinėms, mikrofonams, laisvų rankų įrangos bei nuotolinio valdymo pulteliams, išoriniams maitinimo blokams ir įkrovimo prietaisams, sujungimo kabeliams, antenoms, dangteliams, mikrobangų krosnelių lėkštėms ir lėkštės laikikliams su ratukais, grotelėms, dubenims, dulkių siurblių žarnos, vamzdžiams, šepetiams, antgaliams, dulkių rinktuvams, skalbyklių vandens leidimo ar išleidimo žarnos.
- garantinis remonto netaikomas: plastikinėms, stiklinėms, guminėms ir popierinėms dalims, standartinėms kabelių dalims, įprastoms trumpalaikėms dalims ir priedams, tokiems kaip išorinės plastikinės dalys, saugiklis, lemputės, akumuliatoriaus baterija, diržai, oro valymo filtras, guoliai.

3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:

- prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;
- prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.

4. Garantinis talonas negalioja, jei:

- nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirkimą įrodantis dokumentas;
- Netinkamai arba neįplnai užpildytas garantinis talonas;

5. Serviso darbuotojas garantiniame talone turi pažymėti apie atliktus remonto darbus. Remonto darbas laikomi specialūs darbai, reikalingi aptiktiems defektams šalinti, nepriklausomai nuo remonto metu pakeistų dalių skaičiaus. Remonto netaikomi darbai, susiję su prietaiso instaliavimu, mechaniniais ar elektriniais sujungimais, prijungimais prie energijos šaltinių.

6. Gamintojas neatsako už avarijas ar žalą žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl vartotojo klaidės, nežinojimo ar prietaiso vartotojo instrukcijos nesilaikymo bei prietaiso prijungimo ar instaliacijos, atliktos ne pardavėjo įgalioto serviso.

7. Nepagrįstai išskiesto serviso darbuotojo atvykimo išlaidas bei atliktus negarantinio remonto darbus, prietaiso remontą ne darbo dienomis ar po darbo valandų pirkėjas apmoka pagal remonto paslaugas teikiančios įmonės įkainius.

8. Jei Servisas ar Pardavėjas pakeičia daiktą ar jo komplektuojamą detalę per nustatytą garantijos terminą, tai naujam daiktui ar komplektuojamai detalei taikomas tęstinis garantijos terminas.

9. Garantija galioja tik prietaisams įsigytiems Lietuvos Respublikos teritorijoje.

10. Garantiniame remontui prietaisus galite pateikti Servisui arba prietaiso Pardavėjui.

Servisas:

UAB VILNAUS ELEKTROSERVISAS

Erfurto g. 32, LT-04100 Vilnius

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

El. paštas: vil.elektroservis@gmail.com

Pardavėjo duomenys, antspaudas ir parašas:

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Uzņ, k.: 61860123

Adrese: U Expertu 91, 250 69 Klīčany, Prāgas Rajons, Čehija

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI, paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTIJAS TALONS

Nosaukums un modelis:

Sērijas numurs:

Pārdošanas datums:

1. Ražotājs piešķir pircējam 24 mēnešus ierīces kvalitātes garantiju no ierīces iegūšanas datuma, ja tiek ievēroti šie noteikumi. Kvalitātes garantijas period nosaka ražotājs, Atklājot ierīces ražošanas defektu vai, ja ierīce sabojājas garantijas perioda laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) vajadzīgo detaļu maiņu, ja ierīce tika izmantota saskaņā ar ražotāja instrukcijām (ierīces izmantošanas un glabāšanas noteikumiem) un ja nav atklāti apstākļi, dēļ kuriem būtu iemesls nedarīt garantijas remontu.

2. Garantija netiek piemērota:

- Bojājumiem, kuri radušies ierīci nepareizi pieslēdzot pie elektrības vai dēļ elektrotīklu traucējumiem
- bojājumiem, kur radušies dēļ ķīmisko vielu iedarbības;
- ierīces krāsas maiņai (dzelzēšanai, piesārņojumam un tml.);
- bojājumiem, kuri radušies ieslēdzot ierīci valsts standartiem neatbilstošos elektrības padeves, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, dēļ citiem ārējiem faktoriem (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības), kā arī nepiemēroti apejoties ar ierīci (piem.: tīrīšanas, skūšanas zīmes, skrambas vai citi mehāniskie bojājumi);
- bojājumiem ar defektiem, kuri radušies transportējot ierīci, ja to transportē pats pircējs;
- atdotot mēģinājuma pēdas iekļūt ierīces iekšpusē, kā arī, ja ierīce labota ražotāja neautorizētā servisā;
- atdotot ierīces konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot tās kuras minētas lietošanas instrukcijā);
- atdotot mehāniskus bojājumus;
- atdotot bojājumus, kuri radās dēļ ierīces iekšpusē esošajiem nepiederošajiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai dzīvniekiem (piem., vabolēm);
- atdotot bojājumus, kuri radušies nestandarta palīgmateriālu vai rezerves daļu izmantošanas rezultātā;
- ja sērijas numurs, kurš atrodas ierīces atmiņā, ir nomainīts, nodilis vai nav noteicams;
- ja vajadzīga ikdienas pieskatīšana, tīrīšana (audio un video galviņas, mehāniskās pieejas un tml.);
- ja ierīce, kura domāta personīgām (mājas, ģimenes) lietojumam, izmantota uzņēmējdarbībā, cenšoties nopelnīt, ražošanas vai citos mērķos, kuri neatbilst ierīces mērķiem;
- visos citos gadījumos, kad ierīces nepilnības radās, jo pircējs neievēroja lietošanas instrukciju, vai arī ierīces trūkumi uzradās dēļ trešās personas vai force majeure;
- ierīces daļām, kuras vienkārši nolieļojas, piem.: lampām, filtriem, baterijām, akumulatoriem, drošinātājiem, austiņām, mikrofoniem, brīvroku un tālvadības pultīm, ārējiem barošanas blokiem un lādēšanas iekārtām, saslēgšanas kabeļiem, antēnām, vāciņiem, šķīvišiem mikroviļņu krāsnīs un šķīvišu turētājiem ar riteniņiem, restītiem, traucīņiem, putekļu sūcēja zarnām, caurulēm, birstēm, uzgaļiem, putekļu savācējiem, veļas mazgājamo mašīnu ūdens ielaišanas un izlaišanas zarnām.
- Garantijas remonts netiek piemērots: plastmasa, stikla, gumijas un papīra daļām, standarta kabeļu daļām, standarta īslaicīgajām daļām un pielikumiem, piemēram ārpusē plastmasas daļas, drošinātājs, lampiņas, akumulatora baterija, jostas, gaisa attīrīšanas filtrs, gultņi.

3. Garantija var būt pārtraukta, ja:

- Ierīci remontēja persona vai uzņēmums, kuru nav apstiprinājis pārdevējs;
- Ierīce bija acīmredzami speciāli sabojāta.

4. Garantijas talons nav derīgs, ja:

- Nav iesniegts kases čeks vai cits pirkuma pierādījums;
- Nepareizi vai nepietiekami aizpildīts garantijas talons;

5. Servisa darbiniekam garantijas talonā jānorāda veiktie remonta darbi. Par remonta darbiem tiek uzskatīti speciāli darbi, kuri nepieciešami, lai novērstu defektus, neatkarīgi no remonta laikā nomainīto daļu daudzuma. Par remontu netiek uzskatīti darbi, kas attiecas uz iekārtas uztādīšanu, mehāniskajiem un elektroniskajiem savienojumiem, pieslēgumiem pie enerģijas avotiem.

6. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam, kas notikuši lietotāja vainas dēļ; nezināšanas vai ierīceslietošanas instrukcijas neievērošanas, kā arī pieslēgšanas un uztādīšanas, kuru veica serviss, kurš nav apstiprināts ar pārdevēju.

7. Nepamatoti izsauktā servisa darbinieka atbraukšanas izmaksas un atliktos ierīces remonta darbus, ierīces remontu brīvdienās vai pēc darba stundām pircējs apmaksā saskaņā ar remonta uzņēmuma cenām.

8. Ja serviss vai pārdevējs nomaina ierīci vai tās detaļu garantijas termiņā, tad jaunajai ierīcei vai tās detaļai tiek piemērots testa garantijas termiņš.

9. Garantija attiecas tikai uz ierīcēm, kuras iegādātas Latvijas Republikas teritorijā.

10. Garantijas remontam ierīci variet nodot servisam vai ierīces pārdevējam.

Serviss:

SIA VILNIJAS ELEKTROSERVISAS

Erfurto 32, LT-04100 Vīļņa

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-pasts: vil.elektroservis@gmail.com

Pārdevēja informācija, zīmogs un paraksts

www.ecg-electro.eu

CZ	Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s. U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111 250 69 Kličany zelená linka: 800 121 120	SR/MNE	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Kličany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-pošta: informacie@kbprogres.cz
SK	Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s. Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410 821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz	FR	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Kličany, Czech Rep.	tél.: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz
PL	Wyłączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s. U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz 250 69 Kličany, Czech Rep.	IT	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Kličany, Czech Rep.	tel.: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz
HU	Kizárólagos magyarországi képviselő: K+B Progres, a.s. U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz 250 69 Kličany, Czech Rep.	ES	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Kličany, Czech Rep.	tel.: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz
DE	Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG Barbaraweg 2, DE-93413 Cham Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer 09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)	ET	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Kličany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-post: ECG@kbexpert.cz
HR/BIH	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111 250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz	LT	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Kličany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 el. paštas: ECG@kbexpert.cz
SI	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111 250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz	LV	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Kličany, Czech Rep.	tel.: +420 272 122 111 e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükivigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.